



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС BY/112 02.01. 020 05814Серия ВУ № 0041511

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Открытое акционерное общество «Испытания и сертификация бытовой и промышленной продукции «БЕЛЛИС»; юридический адрес: Республика Беларусь, 220029, г. Минск, ул. Красная, 7Б; фактический адрес: Республика Беларусь, 220029, г. Минск, ул. Красная, 8; телефон: +375 17 288 16 41; факс: +375 17 288 16 41; e-mail: bellis@bellis.by; аттестат аккредитации № ВУ/112.020.02 от 22.03.2011, Республиканское унитарное предприятие «Белорусский государственный центр аккредитации».

ЗАЯВИТЕЛЬ

DESCO Industries, Inc.
юридический адрес: 3651 Walnut Ave. Chino CA 91710, США;
фактический адрес: 3651 Walnut Ave. Chino CA 91710, США;
телефон: +909-627-8178; факс: ---- ; e-mail: cheryl.uresti@staticcontrol.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

DESCO Industries, Inc., 3651 Walnut Ave. Chino CA 91710, США
(завод-изготовитель: SCS, 926 J R Industrial Drive, Sanford NC 27332, США)

ПРОДУКЦИЯ

Пылесосы (Portable Service Vacuum) «SCS» модели 497AB, 479ABF
(смотри приложение № 1, номер бланка: Серия ВУ № 0030244)

серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8508 11 000 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технический регламент Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования»
ТР ТС 004/2011; ГОСТ МЭК 60335-1-2008, СТБ EN 50366-2007
Технический регламент Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств»
ТР ТС 020/2011; СТБ МЭК 61000-3-2-2006, СТБ IEC 61000-3-3-2011, ГОСТ 30804.3.2-2013, ГОСТ 30804.3.3-2013, СТБ EN 55011-2012, ГОСТ Р 51318.11-2006, СТБ IEC 61000-6-1-2011, ГОСТ 30804.6.1-2013

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

протоколов аккредитованной испытательной лаборатории «БЕЛЛИС», ВУ/112 02.1.0.0001,
№№ 101-15-1912 от 07.12.2015, 102-15-2290 от 07.12.2015;
отчета о проверке производства от 09.12.2015.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Продукция соответствует требованиям СТБ IEC 60335-1-2013, ГОСТ EN 62233-2013,
ГОСТ IEC 60335-2-69-2015

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 23.12.2015 ПО 22.12.2020 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)
(подпись)

А.Г. Раковский
инициалы, фамилия

Е.В. Муха
инициалы, фамилия

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС BY/112 02.01. 020 05814

Серия BY № 0030244

Пылесосы (Portable Service Vacuum) «SCS» модели 497AB, 479ABF

№ п/п	Наименование аксессуара	Описание аксессуара	Модель 497AB	Модель 479ABF
1	SV-NN	Needle Nose Nozzle		X
2	SV-WA1	Tubular Nozzle	X	X
3	SV-WA2	Curve Tubular Nozzle	X	X
4	SV-CN1	Crevice Nozzle Tool	X	X
5	SV-CB1	Brush, Crevice Tool	X	X
6	SV-SH32	32 inch Hose	X	X
7	SV-H	Handle	X	X
8	SV-LS	Latch	X	X
9	SV-PC8	Power Cord 8 ft.	X	X
10	SV-CVR	Cover	X	X
11	SV-DBSD1	Dusting Brush		X
12	SV-SPF1	Type 1 Filter, Fine Particle	X	X
13	SV-MPF2	Type 2 Filter, Toner/Dust	X	X
14	SV-SH50	Stretch Hose, 50 inch	X	X

Всего: 14 (четырнадцать) позиций

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

А.Г. Раковский

инициалы, фамилия

Е.В. Муха

инициалы, фамилия

СОГЛАШЕНИЕ № 14656
по сертификации продукцииAGREEMENT No. 14656
on product certification

Срок действия: с 23.12.2015 до 22.12.2020
Срок действия продлен с _____ по _____

Validity: from 23.12.2015 to 22.12.2020
Validity extended from _____ to _____

Аккредитованный орган по сертификации ОАО «Испытания и сертификация бытовой и промышленной продукции «БЕЛЛИС» (далее - орган по сертификации продукции), в лице директора Пашика Ю.А. с одной стороны и компания компания DESCO Industries, Inc., США (в дальнейшем - владелец сертификата соответствия), в лице _____, с другой стороны, заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

Accredited certification body "BELLIS Testing and Certification of Home Appliances and Industrial Products" JSC (hereinafter referred to as the Certification Body or CB), represented by the CB head Pashyk Y.A. on the one hand, and DESCO Industries, Inc., USA, (hereinafter referred to as the Certificate Holder) represented by _____, on the other hand have concluded this Agreement on the following:

1 Орган по сертификации продукции дает право, а владелец сертификата соответствия берет на себя: представлять на реализацию пылесосы (Portable Service Vacuum) «SCS» модели 497AB, 479ABF с сертификатом соответствия (его копиями) № TC BY/112 02.01. 020 05814 от 23.12.2015 и маркировать каждое изделие знаком соответствия согласно «Положению о едином знаке обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза» и техническим регламентам Таможенного союза при условии, что изделия отвечают всем требованиям ТНПА, указанным в сертификате соответствия № TC BY/112 02.01. 020 05814 от 23.12.2015.

1 The Product Certification Body hereby authorizes and the Certificate Holder undertakes to: supply Portable Service Vacuum «SCS» models 497AB, 479ABF together with (the copies of) Conformity Certificate № TC BY/112 02.01. 020 05814 from 23.12.2015 for commercial realization and affix the conformity mark on each product in accordance with the "Regulations on the common marking of products on the market of the members of the Customs Union" and Technical Regulations of the Customs Union on condition that such products conform with all relevant normative documents specified in Conformity Certificate № TC BY/112 02.01. 020 05814 from 23.12.2015.

2 Владелец сертификата соответствия обязуется:

2 The Certificate Holder undertakes:

2.a Постоянно выполнять требования сертификации, включая реализацию соответствующих изменений по сертификации, доведенных до него органом по сертификации.

2.a Always fulfil the certification requirements, including implementing appropriate changes when they are communicated by the CB.

2.b Обеспечить постоянное соответствие сертифицированной продукции требованиям к данной продукции.

2.b The certified product continues to fulfil the product requirements.

2.c Делать все необходимое для:

2.c Makes all necessary arrangements for:

2.c.1 проведения оценивания в соответствии с требованиями ТНПА и инспекционного контроля (если требуется), включая предоставление на рассмотрение документов и записей, а также доступа к соответствующему оборудованию, местоположению, территории, персоналу и к субподрядчикам владельца сертификата соответствия. Оплачивать все расходы, связанные с осуществлением инспекционного контроля;

2.c.1 the conduct of the evaluation according to the TLNA and surveillance (if required), including provision for examining documentation and records, and access to the relevant equipment, location(s), area(s), personnel, and Certificate Holder's subcontractors. Cover all costs and expenses connected with the product surveillance;

2.c.2 рассмотрения жалоб;

2.c.2 investigation of complaints;

2.c.3 участия наблюдателей, при необходимости.

2.c.3 the participation of observers, if applicable.

2.d Воздерживаться от предъявления претензий к сертификации, выходящих за пределы области сертификации.

2.d The Certificate Holder makes claims regarding certification consistent with the scope of certification.

2.e Не использовать сертификацию продукции таким образом, который может нанести ущерб репутации органа по сертификации, а также не делать никаких заявлений в отношении сертификации своей продукции, которые орган по сертификации посчитает вводящими в заблуждение или неправомерными.

2.e The Certificate Holder does not use its product certification in such a manner as to bring the CB into disrepute and does not make any statement regarding its product certification that the CB may consider misleading or unauthorized.

2.f После приостановления, отмены или прекращения сертификации владелец сертификата соответствия прекращает использовать все рекламные материалы, которые содержат какие-либо ссылки на сертификацию, и принимает меры, требуемые схемой сертификации (например, возврат документов о сертификации), и любые другие необходимые меры.

2.g Воспроизводить копии документов о сертификации полностью либо в установленном схемой сертификации виде, если владелец сертификата соответствия предоставляет эти документы другим лицам.

2.h Соблюдать требования, которые установлены органом по сертификации или указанные в схеме сертификации, при ссылке на сертификацию своей продукции в таких средствах информации, как документы, брошюры или рекламные проспекты.

2.i Соблюдать все требования, предписываемые схемой сертификации в отношении использования знака соответствия, а также требования к информации о продукции.

2.j Вести записи обо всех жалобах, ставших ему известными, которые касаются соблюдения требований сертификации, предоставлять эти записи органу по сертификации по его запросу:

2.j.1 принимать соответствующие меры по отношению к таким жалобам и любым недостаткам, обнаруженным в продукции, которые оказывают влияние на соблюдение требований сертификации;

2.j.2 документировать предпринятые действия.

2.k Незамедлительно информировать орган по сертификации об изменениях, которые могут повлиять на его возможности соблюдения требований сертификации (например, изменение юридического, коммерческого, организационного статуса или формы собственности; изменение в организации и руководстве (например, изменение в высшем руководстве, персонале, принимающем решения, или техническом персонале); изменение в продукции или методе производства; изменение контактных данных и местоположения производства; существенные изменения в системе менеджмента качества).

2.l Осуществлять маркировку изделия знаком соответствия согласно «Положению о едином знаке обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза» и техническим регламентам Таможенного союза. Знак соответствия наносить на (каждое изделие, этикетку (ярлык), тару, упаковку, товаросопроводительную техническую документацию).

2.m Передавать копии сертификатов соответствия или подлинники сертификатов соответствия юридическим лицам и индивидуальным предпринимателям, реализующим продукцию, указанную в сертификатах соответствия.

2.n Вести учет копий сертификатов соответствия с указанием наименований юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, которым выдавались копии сертификатов соответствия.

2.f Upon suspension, withdrawal, or termination of certification, the Certificate Holder discontinues its use of all advertising matter that contains any reference thereto and takes action as required by the certification scheme (e.g. the return of certification documents) and takes any other required measure.

2.g If the Certificate Holder provides copies of the certification documents to others, the documents shall be reproduced in their entirety or as specified in the certification scheme.

2.h In making reference to its product certification in communication media such as documents, brochures or advertising, the Certificate Holder complies with the requirements of the CB or as specified by the certification scheme.

2.i The Certificate Holder complies with any requirements that may be prescribed in the certification scheme relating to the use of marks of conformity, and on information related to the product.

2.j The Certificate Holder keeps a record of all complaints made known to it relating to compliance with certification requirements and makes these records available to the CB when requested, and

2.j.1 takes appropriate action with respect to such complaints and any deficiencies found in products that affect compliance with the requirements for certification;

2.j.2 documents the actions taken.

2.k The Certificate Holder informs the CB, without delay, of changes that may affect its ability to conform with the certification requirements (for example, changes in the legal, commercial, organizational status or ownership; organization and management (e.g. key managerial, decision-making or technical staff); modifications to the product or the production method; contact address and production sites; major changes to the quality management system).

2.l To affix the conformity mark on products in accordance with the "Regulations on the common marking of products on the market of the members of the Customs Union" and Technical Regulations of the Customs Union. The conformity mark shall be affixed on each product and/or container, packing and/or shipping documentation.

2.m To provide vendors which sell the products specified in the certificates with either copies of the certificates to enable commercial realization or originals of the certificates to enable such vendors to apply for copies of the certificates.

2.n To keep records of the copies of the certificates that were handed out to vendors including the names of such vendors, number of copies handed out and dates of handout as well as to keep records of the vendors which were authorized by the Certificate Holder to apply for copies of the certificates.

3 Использование лицензий, сертификатов и знаков соответствия.

3. Use of license, certificates and marks of conformity.

3.a Орган по сертификации продукции обязуется:

3.a The Product Certification Body undertakes:

3.a.1 Осуществлять управление, как установлено в схеме сертификации, в отношении прав собственности, использования и предоставления лицензий, сертификатов, знаков соответствия и любых других способов указания на то, что продукция сертифицирована.

3.a.1 Exercise the control as specified by the certification scheme over ownership, use and display of licenses, certificates, marks of conformity, and any other mechanisms for indicating a product is certified.

3.a.2 Применять соответствующие меры (корректирующие действия, приостановление/отмену сертификата, публикацию информации о нарушении, судебный иск (при необходимости) и прочие), если в документации или любых публикациях обнаружены некорректные ссылки на схему сертификации или неправомерное использование лицензий, сертификатов, знаков или любых других способов обозначения сертифицированной продукции.

3.a.2 In case of incorrect references to the certification scheme, or misleading use of licenses, certificates, marks, or any other mechanism for indicating a product is certified, found in documentation or other publicity, shall be dealt with by suitable action (corrective actions, suspension/withdrawal of certificate, publication of the transgression and, if necessary, legal action and others).

4 Орган по сертификации продукции обязуется проводить инспекционный контроль сертифицированного объекта с периодичностью 1 раз в год.

4 The Product Certification Body undertakes to carry out periodic audit of the certificated object with periodicity once a year.

5 Владелец сертификата соответствия несет установленную законодательством Республики Беларусь ответственность за поставку (реализацию) сертифицированной и маркированной знаком соответствия согласно «Положению о едином знаке обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза» и техническим регламентам Таможенного союза продукции, не отвечающей требованиям, установленным в ТНПА, указанных в сертификате соответствия. Нарушение владельцем подлинника сертификата соответствия порядка выдачи копий сертификата соответствия или порядка передачи подлинника сертификата соответствия другим юридическим лицам или индивидуальным предпринимателям для оформления копий сертификатов соответствия влечет за собой приостановление или отмену органом по сертификации продукции действия сертификата соответствия.

5 The Certificate Holder shall be held liable according to the laws of the Republic of Belarus for shipment/realization of the certified and marked products in accordance with the "Regulations on the common marking of products on the market of the members of the Customs Union" and Technical Regulations of the Customs Union which fall short of the relevant normative documents specified in the said Conformity Certificate(s).

Should the Certificate Holder violate the procedure for handing out copies of the certificates or the procedure for passing on the original(s) of the certificate(s) to vendors wishing to apply for copies of the certificate(s), the Product Certification Body will take a decision either to suspend or cancel the respective Conformity Certificate(s).

6 Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, один из которых находится в органе по сертификации продукции, другой – у владельца сертификата. Соглашение вступает в силу с момента подписания обеими сторонами.

6 This Agreement is done in two original copies, of which one original copy is kept by the Product Certification Body while the second is passed to the Certificate Holder.

The Agreement shall enter into force upon signature by both parties.

Руководитель Органа по сертификации
Head Of Certification Body

DESCO Industries, Inc., USA

Ю.А.Пашук Yu. A. Pashyk

Cheryl Umsh 210

2015/12/28

Дата/Data 23.12.2015
М.П./Seal:

Дата/Data
М.П./Seal: